

تطوير ونقل التكنولوجيا وتنفيذ آلية التكنولوجيا: العلاقة بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية للاتفاقية: اتفقت الأطراف على أن يجري كارلوس فولر (بليز) والفريدي مور (النمسا) مشاورات غير رسمية بشأن هذه البنود (FCCC/CP/2014/6, FCCC/SB/2015/1, and Add.1) (FCCC/CP/2015/3 and Add.1)

المسائل المتعلقة بالتمويل: التمويل طويل الأجل: اتفقت الأطراف على تكوين فريق اتصال للنظر في البند الفرعي (FCCC/CP/2015/2 and INF.1) والبند الفرعي المتعلق بتقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل (FCCC/CP/2015/8)، وذلك برئاسة اندريس موجرو (إكوادور) ومارك ستوري (السويد).

تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل: أقر حسين ألفا نافو (مالي)، رئيس اللجنة المشترك أن اللجنة قد قدمت للمرة الأولى مسودتين لنصوص مجمعة حول التوجيه والإرشاد المقدم للصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمية. وسلط الضوء على مجالات العمل خلال 2016-2017، بما في ذلك النظر في الروابط بين صندوق التكيف وغيره من المؤسسات القائمة في إطار الاتفاقية.

تقرير الصندوق الأخضر للمناخ والتوجيه والإرشاد المقدم إليه: أبرز هنريك هاربو (النرويج)، الرئيس المشارك لمجلس إدارة الصندوق الأخضر للمناخ بعض المراحل الرئيسية التي تتضمن: ترشيح 136 سلطة وطنية محددة؛ واعتماد 20 جهة لتوجيه التمويل إلى إجراءات على أرض الواقع؛ وتوقيع اتفاقات مساهمة تمثل 58% من التعهدات المبدئية المقررة بعشر مليارات دولار.

وافقت الأطراف على تكوين فريق اتصال للنظر في البند الفرعي (FCCC/CP/2015/3, Add.1 and Add.1/Corr.1, FCCC/CP/2015/8, INF.2 and MISC.1) والبند الفرعي المعني بتقديم التوجيه والإرشاد إلى الصندوق الأخضر للمناخ (FCCC/CP/2015/4 and Add.1, FCCC/CP/2015/8 and INF.2)، وذلك برئاسة ستيفان شواجر (سويسرا) ونعمان بشير بهاتي (باكستان).

تقرير الصندوق الأخضر للمناخ والتوجيه والإرشاد المقدم إليه: قدمت تشيزورو أوكي، الصندوق الأخضر للمناخ، تقريراً عن الدعم الذي يقدمه الصندوق لإعداد المساهمات المقررة المحددة على المستوى الوطني، ودعمه للدول الجزرية الصغيرة النامية، ودعمه للبلاغات الوطنية وتحديث تقارير فترة السنتين. فيما يتعلق بالمساهمات المقررة المحددة على المستوى الوطني، أشارت تشيزورو إلى أن الصندوق قد قدم دعمه لست وأربعين دولة لإعداد المساهمات الخاصة بهم، وبالفعل قدمت أربع وأربعون دولة من هذه الدول مساهمتها.

المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية: صناعة القرار في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ: قدم خافيير غارسيا (بيرو) تقريراً عن المشاورات غير الرسمية التي أجريت في يونيو/حزيران 2015، وأكد

الأحداث الرئيسية للمؤتمر المنعقد في باريس

الأربعاء، 2 ديسمبر/ كانون الأول 2015

في يوم الأربعاء الموافق 2 ديسمبر/ كانون الأول، انعقدت الجلسة الافتتاحية للدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف/ الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف العامل لمواصلة فتح بنود جدول الأعمال. في إطار الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، واصل فريق الاتصال أعماله على مدار اليوم، وتم تقييم التقدم المحرز خلال الفترة المسائية. واجتمعت المجموعات المنبثقة وأجريت المشاورات الجانبية غير الرسمية لمناقشة: التكيف والتخفيف والشفافية والتقييم العالمي وبناء القدرات والتمويل والأحكام النهائية والهدف وتطوير ونقل التكنولوجيا والتنفيذ والامتثال ومسار العمل 2.

واجتمعت فرق الاتصال وأجريت المشاورات الجانبية غير الرسمية في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على مدار اليوم.

الجلسة العامة للدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف

خلال الفترة الصباحية، افتتح شيخ ندياي سيلا (السنغال)، نائب رئيس الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف الجلسة العامة مشيراً إلى أن الأطراف الأفريقية أبدت رأي مندوب المغرب باستضافة الدورة الثانية والعشرين لمؤتمر الأطراف، ودعا الأطراف من مناطق آسيا والمحيط الهادئ وأوروبا الشرقية لتحييد الدول المستضيفة للدورتين الثالثة والعشرين والرابعة والعشرين للمؤتمر ذاته. وسوف يقوم فيليب لاكوست (فرنسا) بإجراء مشاورات غير رسمية.

النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف بموجب المادة 17 من الاتفاقية: اتفقت الأطراف على أنه تمشياً مع الممارسات السابقة، لن يتم إغلاق هذا البند، وأن سيلا، نائب رئيس الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف سوف يقدم تقريراً إلى الجلسة العامة الختامية حول المقترحات المقدمة من اليابان (FCCC/CP/2009/3) وتوفالو (FCCC/CP/2009/4) والولايات المتحدة (FCCC/CP/2009/7) وأستراليا (FCCC/CP/2009/5) وكوستاريكا (FCCC/CP/2009/6) وغرينادا (FCCC/CP/2010/3).

النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإجراء تعديلات على الاتفاقية بموجب المادة 15: الاقتراح المقدم من الاتحاد الروسي: اتفقت الأطراف على أن يجري كزافييه سنكر (فرنسا) مشاورات غير رسمية (FCCC/CP/2011/5).

اقتراح بابوا غينيا الجديدة والمكسيك: اتفقت الأطراف على أن يجري كزافييه سنكر (فرنسا) مشاورات غير رسمية بشأن هذا البند (FCCC/CP/2011/4/REV.1).

يشترك في كتابة وتحرير هذا العدد من نشرة مفاوضات الأرض [enb@iisd.org](mailto:enb@iisd.org) Earth Negotiations Bulletin © جنيفر آلان، وبيتي أنتونيتشو، وريشكيش رام بنداري، ود. ماري لومي، وأنا شولتز، وفيرجينيا وايزمان. الترجمة العربية: نهي الحداد. المحرر الرقمي: كيارا وورث. المحرر د. بامبلا تشاسيك (pam@iisd.org). مدير الخدمات الاخبارية للمعهد الدولي للتنمية المستدامة (IISD) : لانجستون جيمس جوري السادس "كيمو" (kimo@iisd.org). الجهات المانحة للنشرة هي الاتحاد الأوروبي وحكومة سويسرا (المكتب الفيدرالي السويسري للبيئة) والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون، والمملكة العربية السعودية. يأتي الدعم العام للنشرة خلال سنة 2015 من الوزارة الاتحادية للبيئة وحماية الطبيعة وسلامة المباني والسلامة النووية في ألمانيا ووزارة الشؤون الخارجية والتجارة في نيوزيلندا، وسوان إنترناشيونال، ووزارة الشؤون الخارجية في فنلندا ووزارة البيئة في اليابان (من خلال معهد الاستراتيجيات البيئية العالمية) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز بحوث التنمية الدولية. تم توفير تمويل خاص لتغطية هذا المؤتمر بواسطة المملكة العربية السعودية والاتحاد الأوروبي، ووزارة الزراعة والغابات والبيئة وإدارة المياه بالنمسا، ووزارة البيئة في فنلندا. تمويل ترجمة النشرة إلى اللغة الفرنسية قدمته الحكومة الفرنسية، ومنطقة والون البلجيكية، ومقاطعة كيبيك، والمنظمة الدولية للدول الناطقة بالفرنسية/معهد التنمية الدولية. يمكن استخدام مقتطفات من هذه النشرة في المطبوعات غير التجارية مع التنويه الأكاديمي المناسب للمصادر. للحصول على معلومات عن النشرة، بما في ذلك طلبات توفير الخدمات الاخبارية، اتصل بمدير الخدمات الاخبارية في خلال بريد الإلكتروني (kimo@iisd.org)، تليفون 1-646-536-7556 +1، أو على العنوان التالي في نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية: 300 East 56th St., 11D, New York, NY 10022, United States of America. يمكن الاتصال بفريق نشرة مفاوضات الأرض بمؤتمر تغير المناخ في باريس - نوفمبر/تشرين الثاني 2015 (الدورة الحادية والعشرون لمؤتمر أطراف اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ) على البريد الإلكتروني: [anna@iisd.org](mailto:anna@iisd.org)

المشارك تقريراً حول العمل غير الرسمي بشأن البند عام والهدف (المادتان 2 و 2 مكرر) والتمهيد، مؤكداً على أن جميع الأطراف ترغب في نص دقيق، ولكنهم اختلفوا حول سبل التفتيح.

ذكر توزي مانوبو مانوبو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)، الميسر المشارك أن إحدى المشاورات الجانبية غير الرسمية حول تطوير ونقل التكنولوجيا (المادة 7) قد تناولت العمل التعاوني وهدف التكنولوجيا والإطار التكنولوجي، والتريبات المؤسسية، مشيراً إلى استمرار استخدام الكثير من الأقواس.

فيما يتعلق ببناء القدرات (المادة 8)، ذكر ارتور رونج ميترز (الاتحاد الأوروبي)، الميسر المشارك أن الأطراف عملت على الهدف والمبادئ والدعم وإعداد التقارير، ووفقت كل منها مع أحد الخيارات المتاحة من خلال مقترح تقريب وجهات النظر، وقال أن التمايز والتفاوت هو مشكلة شاملة لا تزال دون حل.

فيما يتعلق بالتنفيذ والامتثال (المادة 11) والأحكام النهائية، قالت سارة باعشن (المملكة العربية السعودية)، الميسرة المشاركة أن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع أطراف الاتفاقية (المادة 12) أصبح الآن واضحاً، ولكن بقيت هناك بعض الخلافات حول آلية/ لجنة الامتثال في المادة 11 ونوع الحد الذي ينبغي استخدامه لتحديد موعد الدخول في حيز التنفيذ (المادة 18).

وحول فقرات القرار التي لم يتم إسنادها إلى أي من المجموعات المنبثقة، دخلت الأطراف في نقاش طويل حول مطالبة الأمانة "بتقديم معلومات عن عدالة وطموح المساهمات المحددة على المستوى الوطني المقدمة من الأطراف" في فقرة حول تحديث التقرير التجميعي لهذه المساهمات.

وطالب العديد من أعضاء الوفود من بينهم مندوب ماليزيا، نيابةً عن الدول النامية متقاربة التفكير، ومندوب الهند ومندوب المملكة العربية السعودية، نيابةً عن المجموعة العربية، ومندوب الاتحاد الروسي بحذف النص. في حين قدم البعض الآخر مقترحات بديلة، حيث اقترح مندوب توفالو "معلومات عن الطريقة التي تتبعها الأطراف عند إعداد تقارير حول النزاهة والطموح." وافقت الأطراف المعنية على العمل على التوصل لمقترح جديد.

وكذلك فيما يتعلق بالمساهمات المحددة على المستوى الوطني، نظرت الأطراف سريعاً في فقرة تناولت عدة أمور من بينها، تعزيز الطموح، ومستوى الطموح في المساهمات المحددة على المستوى الوطني مقارنةً بالمساهمات التي تحددها كل دولة، وقرروا العودة إلى هذه الفقرة في وقت لاحق.

وحول فقرات القرار التي تناولت إنفاذ الاتفاق، وتحديداً التي ركزت على جهود جميع الجهات الفاعلة، اعترض مندوب بوليفيا على وضع المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية مع القطاع الخاص. واقترح مندوب المجموعة العربية حذف فقرتين تنصان على مطالبة جميع الأطراف الفاعلة بتكثيف الجهود وإثباتها، محذراً من لقاء العبء على الجهات الفاعلة التي لا تشارك في الاتفاقية. ولذلك، طلبت الأطراف من الرئيسين المشاركين للفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز إعداد مقترح لنص جديد.

نظرت الأطراف سريعاً في الفقرات المتعلقة بالمسائل الإدارية وأمور الموازنة، ووافقت على أن يعمل الرئيس المشارك للفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز على وضع مقترح يستند إلى المدخلات المقدمة.

قدم رايفسندر، الرئيس المشارك للفريق العامل المخصص اقتراحاً متقناً حول الفقرات المتعلقة بالآتي: الإحاطة علماً بالتقرير التجميعي حول الأثر الإجمالي للمساهمات المحددة على المستوى الوطني، مع الإشارة إلى فجوة الطموح وإلى احتياجات التكيف المعن عنها. دعا مندوب سانت لوسيا، لإدراج طلب للنظر في الترابط مع سيناريوهات الـ 1.5 درجة مئوية، ولكن عارضه في ذلك مندوب المجموعة العربية الذي اقترح الحذف الكلي للإشارة لكلمة "درجات". وقد أقرت الأطراف إمكانية قيام المعنيين بالعمل على تقديم مقترح جديد.

خلال فترة ما بعد الظهر، واصل فريق اتصال الفريق العامل المخصص عمله على نص القرار. تم حذف الأقواس من الفقرة التي تتعلق بالإحاطة

أنه على الرغم من اختلاف وجهات نظر الأطراف حول نتائج هذه العملية، إلا أن هناك "شعور مشترك" بأنه من المجدي توفير مساحة لدفع مخاوف عملية صنع القرار نحو الأمام. وانفتحت الأطراف على أن يجري فرنساو ديلاتر (فرنسا) وخافيير غارسيا (بيرو) مشاورات غير رسمية.

### الجلسة العامة للدورة الحادية عشر لمؤتمر الأطراف العامل

خلال الفترة الصباحية، افتتح شيخ ندياي سيلا (السنغال)، نائب رئيس مؤتمر الأطراف العامل الجلسة العامة.

**المسائل التنظيمية:** حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو: أقرت الأمانة العامة بأنه اعتباراً من 30 نوفمبر/ تشرين الثاني، تم استلام 55 صك من صكوك القبول من أصل مئة وأربع وأربعين صكاً المطلوبة. وأخطب مؤتمر الأطراف العامل علماً بهذه المعلومات.

**المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة:** نوه لامبرت شنايدر (ألمانيا)، رئيس المجلس التنفيذي لألية التنمية النظيفة (FCCC/KP/CMP/2015/5) إلى أنه قد تم إقرار التفتيحات التي أجريت على معايير المشروع ومعايير المصادقة والتحقق مع التركيز على تنقيح عمل آلية التنمية النظيفة. كما أشار بقلق إلى استمرار انخفاض معدل الطلب على شهادات إثبات خفض الانبعاثات وانخفاض أسعارها، وحدد الطرق التي لا يزال المجلس يتبعها لتشجيع الإلغاء الطوعي لشهادات إثبات خفض الانبعاثات.

أكد مندوب البنك الدولي أن آلية التنمية النظيفة ترسل إشارة لتسعير الكربون، ودعا إلى عدة أمور من بينها، تبسيط دورة المشروع، وتنقيح أنشطة البرنامج وتوحيد إجراءات القياس والإبلاغ والتحقق.

كونت الأطراف فريق اتصال يشارك في رئاسته كارولينا أنتونين (فنلندا) وجيفري سبونر (جامايكا).

**المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك:** قالت جوليا خوستو سوتو (بيرو)، رئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك أن أنشطة التنفيذ المشترك قد "توقفت تقريباً"، مؤكدة على عدم تقديم أية طلبات جديدة لمشاريع أو لإصدار وحدات خفض الانبعاثات. كونت الأطراف فريق اتصال برئاسة ديميتار نيكوف (فرنسا) وياو أوسافو (غانا) بشأن هذا البند (FCCC/KP/CMP/2015/4).

**تقرير لجنة الامتثال:** اشار ديلانو روبن فيروي (هولندا) رئيس الفرع التيسيري إلى الأنشطة الإنفاذ والفروع التيسيرية، بما في ذلك التفاعل المتواصل من جانب اللجنة مع فرق خبراء المراجعة. وقد أحيط مؤتمر الأطراف العامل علماً بالتقرير (FCCC/KP/CMP/2015/3)، ودعا الأطراف إلى المساهمة في الصندوق الاستئماني.

**تقرير مجلس صندوق التكيف:** أقر هانز أولاف أبريك (النرويج)، رئيس مجلس إدارة صندوق التكيف أن "هناك حاجة الآن إلى هذا الصندوق أكثر من ذي قبل"، وأنه قد أدى مهمته بفاعلية، إلا أن استمرارية الصندوق "معرضة للخطر". كونت الأطراف فريق اتصال برئاسة ريتشارد مويونغي (تنزانيا) وهيرمان سيس (هولندا) لتناول البند (FCCC/KP/CMP/2015/2).

**تقرير عن اجتماع المائدة المستديرة الوزاري رفيع المستوى المعني بالطموح المتزايد للالتزامات بروتوكول كيوتو:** أشار سيلا، نائب رئيس مؤتمر الأطراف العامل إلى أنه لم يكن هناك توافق في الآراء بشأن هذه المسألة خلال الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف العامل (FCCC/KP/CMP/2014/3). وأضاف أن اجتماع المائدة المستديرة رفيع المستوى لم يزد طموح الأطراف المدرجة في المرفق الأول، واقترح مندوب الصين تكوين فريق اتصال، وعارضه في ذلك مندوبو الاتحاد الأوروبي وأستراليا والنرويج. وافقت الأطراف على إجراء مشاورات غير رسمية بشأن الطريق نحو الأمام يقوم بتيسيرها بول واتكينسون (فرنسا).

### الفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز

**فريق الاتصال:** خلال الفترة الصباحية، قدم جورج واموكويا (كينيا)، الميسر

الرابطة المستقلة لأمريكا اللاتينية والكاريبي وبدعم من مندوبي النرويج والولايات المتحدة أن يُطلب من الميسرين اقتراح نص لتقريب وجهات النظر، واقتراح مندوب مجموعة الـ 77 الصين أن يتم عرض هذا النص في وثيقة أخرى.

دعم مندوب الاتحاد الأوروبي ومندوب السودان نيابة عن المجموعة الأفريقية الاقتراح الخاص بتناول القضايا الشاملة في اجتماعات فريق الاتصال. اقترح مندوب النرويج أن يتولى الرئيس المشارك للفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز إعداد مذكرة بهذا الصدد لتقديمها لرئاسة المؤتمر، وعارض مندوب مجموعة الـ 77 الصين هذا الاقتراح.

وذكر دوغلاف الرئيس المشارك أن النص المُجمع الذي يتضمن التقدم المُحرز حتى الساعة 09:00 مساءً يوم الأربعاء 2 ديسمبر/كانون الأول، سيكون متاحاً في الساعة 10:00 صباح يوم الخميس 3 ديسمبر/كانون الأول. وذكر أيضاً أن مقترحات تقريب وجهات النظر المقترحة من الميسرين المشاركين ستكون متاحة في وثيقة منفصلة. وأشار إلى أن فريق الاتصال سوف ينظر في القضايا الشاملة في يوم الخميس 3 ديسمبر/كانون الأول وسوف يلي ذلك جلسة التقييم في المساء.

**المجموعات المنبثقة: الشفافية (المادة 9):** تولى فوك سينغ كوك (سنغافورة) تيسير أعمال هذه الجلسة الصباحية. حددت الأطراف وجهات النظر الخاصة بها: حول النص الذي يُخول لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع أطراف الاتفاقية اعتماد الأساليب والإجراءات المشتركة والمبادئ التوجيهية بناءً على الدروس المستفادة من الإبلاغ أو الترتيبات المتعلقة بالشفافية طبقاً للاتفاقية الأطارية، وحول النص المقترح لتوفير المرونة للبلدان النامية في ضوء قدراتها وإمكاناتها، أو تضمين دعم بناء القدرات التي حصلت عليه.

وناقشت المجموعة أيضاً أن يتضمن الاتفاق أو القرار نصوصاً تتعلق بما يلي: أنواع أو أساليب المرونة؛ المراجعة الدورية للأساليب والمبادئ التوجيهية المستقبلية للشفافية، وأن يسترشد نظام الشفافية بمبادئ الاتفاقية، وأن يتم تنفيذها بطريقة غير مفروضة وغير عقابية وأن تحترم السيادة الوطنية. ناقشت الأطراف هذه الفقرات بمزيد من التفصيل في اجتماعات غير رسمية.

**التقييم العالمي (المادة 10):** تولى روبرتو دونديش (المكسيك) تيسير أعمال الجلسة الصباحية. ركزت الأطراف على الجزء الخاص بالقرارات في النص. وفيما يتعلق بمدخلات عملية التقييم العالمي، تبادلت الأطراف وجهات النظر حول عدة أمور منها: العلاقة بالهدف طويل الأجل وأهمية الجهود الفردية والكلية أو الإجمالية، ونتائج مراجعة 2013-2015، والعلاقة بعملية القياس والإبلاغ والتحقق، ودور الجهات الفاعلة غير الحكومية.

فضلت بعض الأطراف الخيار الخاص بعدم وجود نص حول مدخلات عملية التقييم العالمي، حيث أنه يجب أن يتم تجنب نهج فرض الالتزامات وأن التكليف بمهمة إعداد الإجراءات يُعتبر كافياً في هذه المرحلة. عارض آخرون هذا الخيار، قائلين أنه من الضروري توفير التوجيهات الأولية إلى اللجنة الحكومية الدولية التحضيرية أو الهيئة المماثلة التي سيتم تشكيلها.

كما نظرت الأطراف أيضاً في إمكانية التنسيق بين عمل الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والتقييم العالمي ودرجة الدقة والتحديد المطلوبة في إجراءات اللجنة الحكومية الدولية التحضيرية. كما اتفقت الأطراف على أنها ستتولى مناقشة الاتفاقية ونص القرار معاً في 3 ديسمبر/كانون الأول.

**مسار العمل 2:** في الصباح، ذكر آيا يوشيدا (اليابان) أن الاجتماعات غير الرسمية قد استطاعت الاتفاق على فقرات حول دعوة الدول المتقدمة لزيادة تعدياتها بموجب اتفاقات كانون، وتضمنين عملية الفحص التقني الخاص بالتخفيف وتقييم عمليات الفحص التقني.

وفيما يتعلق بالإسراع في تنفيذ الاتفاقية، استطاعت الأطراف إحراز تقدم في تقليل الخيارات واتفقت على مواصلة مناقشة هذه المسألة في الاجتماعات الثنائية. اقترح أحد الأطراف وضع لغة في قسم التخفيف حول الترحيب بعمل بروتوكول مونتريال بشأن مركبات الهيدرو فلورو كربون، وأهمية

بالتقرير التجميعي حول المساهمات المحددة على المستوى الوطني. وقد قدم مندوب سانت لوسيا، بدعم من بعض الأطراف، واعتراض مندوب المجموعة العربية، فقرة جديدة تحث على تحديث التقرير التجميعي حتى يراعي سيناريوهات الـ 1.5 درجة مئوية.

بعد المناقشة التي دارت حول إدراج نص جديد والنظر في الفقرة المعدلة حول تحديث التقرير التجميعي، طلب رايفسندر، الرئيس المشارك من مندوب سانت لوسيا العمل على إدراج الفقرة الحالية حول تحديث التقرير التجميعي لحسم الأمور التي تثير مخاوفه. واتفقت الأطراف على مواصلة النظر في هاتين الفقرتين في مرحلة لاحقة.

وحول دور الجهات الفاعلة غير الحكومية، حذف المقترح الجديد الذي قدمه الرئيس المشارك الإشارة إلى المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في الفقرة المتعلقة بالترحيب بجهود جميع الجهات الفاعلة للتصدي لتغير المناخ، وأضاف المقترح ذاته فقرة جديدة تعترف بدور المعرفة والتقنيات والجهود المبذولة من قبل المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية للتصدي لتغير المناخ.

بناءً على طلب مندوب المجموعة العربية، تم وضع أقواس حول الفقرتين المعنيتين بزيادة جهود الجهات الفاعلة غير الحكومية واستخدام بوابة NAZCA، وذلك بسبب المخاوف بشأن الآثار القانونية المترتبة على "الدعوة" إلى أنشطة الجهات الفاعلة غير الحكومية التي قد تسبب لاحقاً في أضرار بيئية أو اجتماعية أو غيرها من الأضرار. وأكدت العديد من الأطراف على أهمية دور الجهات الفاعلة غير الحكومية واقترحت إدراج الفعل "رحب" أو "شجع" كحل وسط. سوف يعاود فريق الاتصال النظر في هذا الأمر في وقت لاحق.

نظرت الأطراف في المقترح النصي المقدم من الرئيس المشارك للفريق العامل المخصص بشأن الفقرات التي تتناول تشكيل جهة تتولى مسؤولية الإعداد لدخول حيز النفاذ، واتفقت على استخدام إحدى الجهات الموجودة فعلياً، وتحديد الفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز باسم جديد، من خلال "استيراد" إدارته وترتيبه على النحو الذي اقترحه مندوب كولومبيا، نيابةً عن التحالف المستقل لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

أكدت الأطراف على الحاجة إلى بيان أنه قد تم الانتهاء من مهمة الفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز بنجاح. واتفقت على أن الرئيس المشارك سيتولى تنقيح النص ليعكس أنه سيتم إعطاء الفريق العامل مهام وتكليفات جديدة وأسماء جديدة. وتراوحت الاقتراحات بين مسمى اللجنة الحكومية الدولية التحضيرية أو لجنة التفاوض الحكومية الدولية أو اللجنة التحضيرية المخصصة أو لجنة باريس المفتوحة العضوية.

أعربت العديد من الأطراف عن مخاوفها من أن اللغة الخاصة بالتوصية بقرارات لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع أطراف الاتفاقية من مؤتمر الأطراف من شأنها أن تُضعف أو تُثقل من قوة مؤتمر الأطراف بوصفه الهيئة العليا للاتفاقية. ذكر دوغلاف الرئيس المشارك أنه سيتم حل هذه المشكلة بالتشاور مع خبراء قانونيين.

في المساء، اقترحت مندوب جنوب أفريقيا نيابة عن مجموعة الـ 77 الصين ما يلي: أن تقدم الأمانة نصاً مُجمَعاً في الساعة 09:00 صباح الخميس 3 ديسمبر/كانون الأول. وأن يتولى فريق الاتصال مناقشة وتحديد أي من المجموعات غير الرسمية التي ستستمر وأي منها من المرجح ألا تحقق المزيد من التقدم، وأن يتولى فريق الاتصال أيضاً النظر في القضايا الشاملة. كما اقترحت أنه يمكن تمديد الموعد النهائي للفريق العامل المخصص المعنى بمنهاج ديربان للعمل المعزز، وعارض مندوب النرويج والولايات المتحدة هذا الاقتراح الأخير.

طالب مندوب ماليزيا نيابة عن الدول النامية متقاربة التفكير أن يتم تضمين المجتمع المدني في المجموعات المنبثقة وشدد بدعم من مندوب جزر المالديف، نيابة عن تحالف الدول الجزرية الصغيرة على ضرورة النظر في عدد اجتماعات المجموعات الموازية.

دعم مندوب الاتحاد الأوروبي ومندوب سويسرا نيابة عن مجموعة السلامة البيئية الاقتراح الخاص بالنص المجمع. اقترح مندوب غواتيمالا نيابة عن

مسودة القرار على تدابير ما قبل عام 2020. وقال مندوب الاتحاد الأوروبي أن التركيز على ما قبل 2020 لم تتم الإشارة إليه في النص. واتفقت الأطراف على مواصلة المناقشات في مشاورات غير رسمية.

#### في الأروقة

في اليوم الثالث كان مؤتمر باريس يعمل بأقصى طاقته، حيث شارك المفاوضون في عدة مفاوضات جانبية غير رسمية في القاعة 6. وبالإضافة إلى أعمال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، تحولت أنظار أعضاء الوفود إلى العمل المتواصل الخاص بالاتفاقية. وأوضحت المشاورات التي تمت اثناء فترة الغداء حول التمويل في مختلف الهيئات مثل مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل والفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز كيف أن التمويل في هذه الهيئات يرتبط ببعضه البعض. وأشار أحد المراقبين ذوي الخبرة إلى الفائدة التي حققها هذا المؤتمر في حين تمنى مراقب آخر توافر الوضوح بشأن الطريق إلى الأمام.

شعر الكثيرون في اجتماعات الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز بالروح الإيجابية وبأن مجالات التقارب قد بدأت في التحول إلى واقع. في الوقت نفسه، شعر البعض بالأسف نحو بطء الوتيرة وأجواء من التوتر التي شابت عمل فريق الاتصال الخاص بالفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، وتوجهت أنظار الجميع نحو الموعد النهائي لعمل الفريق الذي بدأت تلوح بوادره في الأفق.

ومع إغلاق جلسة التقييم المسائية للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، شعر الكثيرون بالقلق إزاء الحجم الكبير من النص الذي لا يزال يتعين النظر فيه، حيث قال أحد أعضاء الوفود "لقد حان الوقت المناسب للتفكير في أننا قد لا نستطيع أن نستكمل ما نريد تقديمه بحلول الأسبوع المقبل". ومع بدء المشاورات الرسمية حول طريقة العمل في الأسبوع الثاني، ما زال بعض المراقبين يأملون في حدوث تقدم ملموس في إطار الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز قبل تسليم النص.

التعامل مع انبعاثات الشحن والطيران. عارض العديد إدخال لغة أو صياغة في هذه المرحلة، لذلك اتفقت الأطراف على إعادة مناقشة هذا الأمر في الاجتماع التالي للمجموعة المنبثقة. وتم توزيع اقتراح حول النظر في تبسيط وتنقيح قسم التكيف في المشاورات غير الرسمية التي ستعقد بعد الظهر.

**التخفيف (المادة 3، 3مكرر و3مكرر ثانياً):** استمعت المجموعة في فترة ما بعد الظهر لتقارير من الميسرين حول المناقشات غير الرسمية التي تقوم بها الأطراف بشأن: السمات والجهود الفردية والمتباينة والتدرج في الالتزامات والطموح والأطر ذات الصلة والمحاسبة والتوقيت والدعم والنهج والآليات التعاونية والمبادرة المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الأحراج وتدهور الغابات في البلدان النامية.

وعكست هذه التقارير العمل الذي قامت به الأطراف في النص، وكان هناك تقدماً محدوداً ولكنه كان ملموساً في تحديد خيارات واضحة في مسودة الاتفاق وفي رغبة الأطراف في مواصلة عملها. ولاحظت المجموعة الاستمرار في الاختلاف في وجهات نظر الأطراف حول عدة أمور منها: الدعم، والتمايز في المسؤوليات والمحاسبة. أشار فرانز بيريز (سويسرا) الميسر المشترك إلى المشاورات التي تمت مع الأطراف بشأن التدابير الأحادية والنقل الدولي والمنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي.

كما أشار إلى العمل الذي قام به طرفان من الأطراف حول المقترحات النصية الخاصة بتدابير الاستجابة. واستجابة للعديد من الطلبات ذكر أنه سوف يتولى إخطار هذين الطرفين لدعوة مندوب مجموعة الـ 177 الصين للمشاركة في هذا العمل.

وأشار مندوب الهند إلى اهتمامه بإجراء المزيد من المشاورات بشأن التدابير الأحادية. أكد مندوب البرازيل على أهمية مفهوم "أن تأخذ الأطراف من البلدان المتقدمة بزمام المبادرة".

**تطوير ونقل التكنولوجيا (المادة 7):** في فترة ما بعد الظهر، ناقشت المجموعة كيفية التقريب بين المقترحات الخاصة بالرؤية طويلة الأجل وإطار التكنولوجيا والتي تناولتها الأطراف أثناء المشاورات غير الرسمية. اقترح مندوب سوازيلاند نيابة عن المجموعة الأفريقية وضع فقرة جديدة كخيار بديل.

قدم مندوبو الصين وأوكرانيا بعض التعديلات التي تسلط الضوء على توجيه الانتباه إلى البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية على التوالي، وعارضت بعض الأطراف هذه التعديلات. طالب مندوب الهند بإضافة نص حول تعزيز فرص الحصول على التكنولوجيا. وأشارت بعض الأطراف إلى أن اقتراح مندوب سوازيلاند لم يعد من بين اقتراحات تقريب وجهات النظر بعد التعديلات التي أدخلت. وقال توزي مبانو مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية) الميسر المشترك أن المقترح الأصلي لتقريب وجهات النظر هو الذي سيتم الأخذ به فقط.

#### الهيئات الفرعية

**اجتماعات فريق الاتصال: منتدى وبرنامج العمل حول تدابير الاستجابة (الهيئة الفرعية للتنفيذ/ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية)**

افتتح أمانة ياوولي رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ وليديا ووجتال رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية اجتماع فريق الاتصال. وتولى ديلايو فيروي (هولندا) وإدواردو كالفو (بيرو) المشاركة في تيسير أعمال هذا الاجتماع الذي ناقش مسودة نص القرار. ذكر مندوب الولايات المتحدة أن النص يحتاج إلى مزيد من الدراسة وأنه نظرا للمفاوضات الجارية في إطار الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، فإن الولايات المتحدة لن تكون "في وضع يسمح لها باعتماد نص القرار".

أشار مندوب الاتحاد الأوروبي إلى أن النص يحاول تقريب وجهات النظر المختلفة، ولكنه أقر بالحاجة إلى معرفة كيف سيتم تجميع كل هذه المناقشات بشأن هذه المسألة في باريس. عبر مندوب الأرجنتين نيابة عن مجموعة الـ 177 الصين، ومندوب غانا نيابة عن المجموعة الأفريقية ومندوب المملكة العربية السعودية عن قلقهم حول ربط هذا البند بالفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، واقترح مندوب سنغافورة أن تركز